SULAT MIN SI PETROS KARUWA NA

Sulat itu bayi siyulat uk si Petros, dakayo' mulid si Isa bayi min sangpu' karuwa. Bayi piyabo uk na ni manga Almasihin bayi pulak-palik ma kalahat-lahatan. Iya maksud si Petros ma diyōm sulat karuwa na itu subay siyaway manga guru putingan maka pandu' bengkok iya pamandu' uk sigam. Bang ma pandu' sigam in si Isa Almasi nsa' na pabing ni dunya, maka in manga mean iya subay magpahap na palasahan di sigam, maka ngahinang na ayi-ayi kabayaan sigam minsan laat.

Hangkan manga Almasihin ian siyoho' uk si Petros subay lut pahōgōt ma bay pamatau sigam pasal Tuhan maka pasal si Panghu' Isa Almasi, sabab pangatau ian bay pisampay ni sigam uk manga aa bayi makanda' baran si Panghu' Isa sampay kake ma suwara na. Uk pamandu' si Petros itu, iya hangkan si Panghu' Isa 'nsa' bayi darayi' pabing paitu sabab Tuhan ngimanan le' bangsa manusiya' itu minsan dusahan, sabab nsa' iya baya' bang niya' butas min iya minsan laa dakayo' manusiya' katudju ni diyōm nalka'. Iya kabayaan Tuhan in manusiya' kamemon subay pinda pikilan na sampay ngalabba min dusa na.

1 Sulat itu duwai min aku si Simun Petros, dakayo' sosohoan si Isa Almasi, kawakilan uk na magnasihat.

Pabo ku sulat itu ni kaam kamemon mangandōl ma si Isa Almasi. In iya Tuhan tabi maka iya iya makalappas kitabi. Min kabōntōlan na, iya hangkan kitabi kaniyaan pangandōl itu. Manjari pangandōl bi iyu maka pangandōl kami itu 'nsa' du magbidda', halgaan sali'-sali'.

2 Mura-murahan, bang peen du maglabi-labi tatabangan maka kasannangan diyōm atay bi, min pangatau bi ma pasal Tuhan maka ma pasal Panghu' tabi si Isa.

Pasal pangalingan Tuhan maka pamene' na

3 Min barakat na du, iya hangkan kitabi kabuwanan ayi-ayi pamahōgōt pangisbat ta ma Tuhan. Sabab na katauhan tabi na iya, iya bayi ngalingan kitabi bo' supaya kitabi makasingōd hap na maka addat na.

4 Jari pamuwan na ma kitabi iya bayi panganjanji' uk Tuhan, kalandu' hap maka halgaan. Hangkan na kitabi makasali' du ni sali' kajarihan Tuhan, bo' puwas du kitabi min kanapsuhan iya muwan kalammian ma diyōm dunya itu.

5 Hangkan na kaam subay magtuyu' bo' supaya in pangandōl bi kaniyaan addat-tabiat hap, bo' addat-tabiat bi subay kaniyaan pangatau.

6 Pangatau bi subay kaniyaan panagga' napsu, bo' pamasagga' bi napsu subay kaniyaan pamasandal sasat maka kabinsanaan, bo' pamasandal bi subay kaniyaan kannal ni Tuhan.

7 Iya pagkannal bi iyu subay kaniyaan lasa ma manga danakan bi iya mean si Isa, maka lasa bi ni dawuranakan subay kaniyaan lasa ni aa kamemon.

8 Bang jukup itu kamemon ma kaam sampay
maglabi-labihan na, tantu hap katudjuhan na ma
ayi-ayi hinang bi, maka pasong tau bi pasal si Isa
Almasi, Panghu' tabi.
9 Suga' sayi-sayi 'nsa' makay addat-tabiat sali'
bayi ba' ku itu, sali' iya ibarat aa kalamōnan
mata na, 'nsa' agōn makanda'. Takaipat na na
in iya bayi na siyutsi min karusahan na tagna'.
10 Hangkan uk ku ma kaam, manga dawu-
ranakan ku, subay kaam tuyu' tōōd bo' supaya
tuman kapamene' Tuhan ma kaam maka kapan-
galingan na ma kaam me' ma iya. Bang itu
hinang bi na peen, 'nsa' tōōd kaam ngalabba min
pangandōl bi tudju ni Tuhan.
11 Minnihi' kaam biyuwanan kapatut bo' kaam
pasōd tōōd ni diyōman pagparinta si Isa Almasi,
iya Panghu' tabi maka Maglalappas ma kitabi.
Taptap du in kapagbaya' na sampay ni kasaumu-
lan.
12 Iya du ian sababan na hangkan aku 'nsa'
parōhōng maintōm kaam pasal bayi panulat
ku itu, minsan bayi na katauhan bi asal maka
minsan hōgōt na pame' bi ma pandu' bannal iya
bayi makani-kaam.
13 Sabab bang ma aku, patut kaam paintōman
ku na peen sataggōl ku 'llum.
14 Katauhan ku in aku itu 'nsa' na taggōl ma
palihanan ku itu, sabab bayi pamatau aku uk si
Isa Almasi Panghu' tabi in aku song na mowe' ni
lahat kakkal.
15 Hangkan tuyuan ku mandu' ma kaam bo'
supaya niya' pangintōman bi ma ayi-ayi bayi
tapamandu' ku itu minsan aku matay na.

Sahaya si Isa tanda' uk manga manusiya'

16 'Nsa' kissa luwas min akkal manusiya' iya
bayi pamean kami waktu kapamatau kami ni
kaam pasal kapaitu si Isa Almasi Panghu' tabi
ni dunya, maka pasal kawasa na. Mata kami du
bayi makanda' sanglit-sahaya na.
17 Mahi' asal kami waktu bayi kapanambut na
kamehehan na maka sahaya na min Tuhan iya
'Mma' na. Niya' suwara bayi pike ma iya min
diyōm haddarat Tuhan. Uk na, “Anak ku ko' itu
kalasahan ku. Landu' aku kasulutan ma iya.”
18 Baran kami bayi makake suwara hi' missala
min diyōm sulga', waktu kami makabe' ma si
Almasi ni diyata' bud iya bayi kamahian Tuhan.

19 Manjari itu, pagka ian bayi pamanda' ma
kami, labi-labi na kami makatantu tōōd in bayi
lapal pangalatun manga nabi pasal si Almasi
bannal du. Subay asip bi pahap iya bayi pilatun
uk sigam, sabab sali' sapantun palitaan sayinag
ma diyōm kalindōman, sampay ni dayi'-llaw,
sampay ni waktu kaluwas maga, hati na si Isa
Almasi, iya muwan kasawahan ma diyōm atay
bi.
20 Suga' subay asip bi pandu' itu labi min
kamemon: 'nsa' niya' manusiya' makapahati
pasal pagpalatun manga nabi, iya tasulat ma
diyōm kitab hi', bang min baran na sadja.
21 Sabab iya pigpalatun uk kanabi-nabihan itu
'nsa' duwai min kahandak manusiya'. Tuud
sigam kawajiban uk Nyawa Tuhan hangkan
piluwas uk sigam lapal deyo' min Tuhan.

2

Pasal guru 'nsa' bannal

1 Ma waktu palabay ian niya' bayi paluwas ni
bangsa kami manga aa magnabi-nabi di sigam.
Damikkiyan na isab min kaam, niya' du paluwas
ma diyōman bi aa maglaku-laku in sigam guru,
bo' pagguru sigam 'nsa' bannal. Biyohan kaam
uk sigam pandu' makaat pangandōl bi ma si
Isa. Payiluhan uk sigam nakura' tabi si Isa, iya
bayi ngalakkat sigam min dusa. Sakadjap sadja
mulka' ma manga aa salaihi', min sigam-sigam
du.
2 Suga' heka aa me'-mean sigam maghinang
kasabulan makaiya'-iya', bo' minnihi' in manga
aa sabannal mean si Isa maka pandu' kasaban-
nalan bissalahan laat uk aa kasehean.
3 Manga guru 'nsa' bannal itu napsuhan ka-
landu' hangkan kaam iyakkalan min kissa bayi
hinang-hinang sigam bo' kaam kapanguntungan
uk sigam. Suga' in hukuman ma manga aa ian
sakap asal sataggōl min awwal. Iya matumbuk
mulka' ni sigam taptap asal ngagad.
4 Minsan manga malaikat magdusahan 'nsa' du
bayi kiasean uk Tuhan, gam peen liyarukan uk
na ni diyōm nalka' bo' may'an na sigam tiyambōl
ma diyōm lindōm bitu-bituhan, ngagaran 'llaw
hukuman.
5 Damikkiyan na isab manga aa bayi 'nsa'
magtaat ni Tuhan ma masa awwal hi', 'nsa'
du sigam bayi kiasean uk Tuhan, gam peen
sigam pitumbukan dunuk ma kalingkal dunya.
Hangkan du di si No bayi jagahan na, iya maka
sehe' na pitu' puhu'. Ma 'nsa' le' dunuk ian si

No bayi asal nganasihatan baanan aa ian pasal
pangatayan sigam subay pibōntōl.
6 Kalumaan Sodom maka Gomora ian bayi
tiyutung magtuwi uk Tuhan, pibōtangan huku-
man na. Minnihi' niya' kapamintangan manga
aa kasehean bang ayi iya katudjuhan sigam,
sasuku 'nsa' magtaat ni Tuhan.
7 Si Lot iya bayi piyuwas uk Tuhan min
kalumaan ian. Bayi hap addat-tabiat na, bayi
sasaw pikilan na uk manga aa pangalanggal sara'
may'an sabab maghinang sadja kasabulan.
8 Bayi iya pabōtang ma tangnga'-tangnga'
sigam nganda' ma palangay sigam, kine ma
hallingan sigam kahaba' 'llaw, bo' susa kalandu'
atay na uk kalaatan bayi tahinang sigam.
9 Jari minnihi', min si No maka si Lot, katauhan
tabi in Tuhan tau ngalappas min diyōm katik-
saan sasuku me' ma kabayaan na. Tau isab
iya nambōlan manga aa ma diyōm kabinsanaan
sampay taabut 'llaw hukuman, sasuku bayi
makahinang dusa.
10 Luba'-luba' na na bang aa magdul-bayaan
napsu sigam makasammal maka 'nsa' mag-addat
ma sayi-sayi taga pag-agi.
Manga guru 'nsa' bannal itu tawakkal maka-
landu', maka bidda' magpalangkaw. 'Nsa' sigam
mag-addat ma manga bangsa sulga', gam peen
matungging.
11 Gaōs le' manga malaikat min guru putin-
gan itu, kawasa le', suga' minsan malaikat
'nsa' du mahallingan laat ma pagkahi sigam
bangsa sulga' bang waktu kapangaharap sigam
ni Tuhan.

12 Suga' manga guru itu mahalling pangkal ma
'nsa' tahati uk sigam. Ayi-ayi makani-pikilan
sigam hinang magtuwi. Sali' 'nsa' niya' akkal
sigam, sali' hantang sattuwa tawun, iya karal na
subay siyaggaw, piyatay. Damikkiyan na isab
manga aa itu, magmula sadja du.
13 Katungbasan sigam kalaatan ma sabab
kalaatan iya bayi tahinang sigam. Iya makahap
palasahan sigam bang magdulan napsu sigam
minsan du ma mata mayiran. Iya na peen
kakōgan sigam bang ngakkalan kaam ma waktu
kapagsawu bi maka sigam. Tiyamakan kaam uk
sigam, biyuwanan kaiyaan.
14 Tagihan sigam nganda'-nganda' ma manga
danda iya pagbaisan sigam, 'nsa' tōōd siyumu
magdusa. Mo-mo sigam ni kalaatan manga aa
'nsa' hōgōt pangandōl na. Kabiyaksahan sigam
ngahawa napsu ma kaginis-ginisan. Pagmulkaan
Tuhan manga aa ian!
15 Bayi na sigam pasaddi min palangnganan
bōntōl, layingu na sigam min paglabayan. Iya
paningōran sigam dakayo' nabi bayi ma masa
awwal, ōn na si Balaam anak si Beyor. Si Balaam
ian bayi baya' tiyambahan sin ngahinang laat,
16 suga' pihallingan iya ma sabab dusa na.
Kura' na iya bayi magsuwara, sali' suwara
manusiya', iya poon 'nsa' kalanduan uk si Bal-
aam karupangan na.
17 Manga guru mangangakkal itu 'nsa' niya'
pus ma pagguru sigam. Sali' sigam sapantun
tuburan bohe' tiggang, atawa andōm tabo paleng
uk baliyu. Niya' lahat asal bayi tiyagamahan
sigam uk Tuhan ma lindōm bitu-bituhan.

18 Bohan bidda' sigam, hal mag-abbu, suga'
'nsa' niya' pus ma bissala sigam. Manga aa bahu
bayi lappa min kasaan iya asal kabiyaksahan
pagkahi na, iyulinan pabing uk manga guru
itu. Pibaya' sigam ngandulan baya' napsu baran
sigam.
19 Uk janji' manga guru hi', sayi-sayi me' ma
pandu' sigam kahawulaya du kono' maghinang
ayi-ayi kabayaan sigam. Parahal sigam iya sali'
banyaga' kapag-agihan uk kanapsuhan iya mo ni
kalaatan. Sabab sasuku tagihan maghinang ayi-
ayi, biyanyaga' iya uk hinang na makatagi hi'.
20 Bang aa bayi makapuwas min lammi' diyōm
dunya itu ma sabab si Isa Almasi Panghu' tabi iya
katauhan na na, bo' tasagōt pabing maghinang
laat bayi hinang na tagna', mangkin na laat
kahalan na damuwi min bayi dahu.
21 Bang sigam bayi tau ma kalangnganan mo
ni atay bōntōl, bo' bayi pataikut min panohoan
duwai min Tuhan, hap le' sigam 'nsa' bayi
makatauhan panohoan hi'.
22 Tawwa' na ni sigam halling bayi min ka-
maasan, iya uk na, “Ero' bayi nguta', pabing
mangan uta' na,” maka itu le', “Koret bayi
piyandi, pabing magtuwi palōblōb ni kape-
sakan.”

3

Pasal kabayik Panghu' tabi paitu

1 Manga bagay ku kalasahan ku, kaminduwa
na aku itu nulat ni kaam. Iya hadjat ku ma
sulat dahu sampay ma sulat itu, in kaam subay

piintōman pasal bayi taanad bi tagna' bo' supaya
bōntōl uk bi mikil ma 'nsa' niya' simbul na laat.
2 Intōmun bi bayi bissala pilatun uk manga
kanabihan ma masa awwal, sampay panohoan
duwai bayi min si Isa Panghu' tabi, iya Makalap-
pas ma kitabi. Panohoan hi' bayi pama' kaam uk
manga aa kawakilan uk si Isa.
3 Iya na itu subay hatihun bi dahu min
kamemon: ma katapusan masa itu niya' du
paiyu ni diyōman bi manga aa tagihan me' ma
napsu sigam. Iyudju' du kaam uk sigam.
4 Uk pangudju' sigam ian, “Ma bayi janji' na,
umay iya paitu pabing? Hi' na magpatayan
'nggo'-mma' tabi suga' masi na peen paligōt
dunya itu maka kakaya'-kayaan na. 'Nsa' pinda
sataggōl min waktu bayi pamapanjari!”
5 Tiyuud takaipat uk sigam iya hangkan sigam
'nsa' ngintōm bang ayi bayi hinang Tuhan ma
masa awwal hi'. Bayi iya missala sadja, magtuwi
paniya' langit maka dunya. In dunya hinang hi'
bayi piluwas min diyōm bohe', bo' bohe' du bayi
pangahinang iya.
6 Min bohe' du isab iya hangkan dunya tagna'
bayi diyunukan, pikaat uk Tuhan.
7 Suga' in langit maka dunya ma buttihi', bayi
makapalman Tuhan, subay tiyutung bang taabut
'llaw pangahukum na ma manga manusiya' iya
'nsa' baya' magtaat ni iya. Iya na hi' 'llaw
kamulkaan sigam ni diyōm nalka'.
8 Manga bagay, daa kaipatun bi itu: dangallaw
maka dangibu tahun sali' du taggōl na bang ma
bistahan Tuhan. 'Nsa' du niya' pagbiddaan na
ma iya.

9 Bang ma pangannal kasehean taggōl uk
Tuhan ngahinang bayi panganjanji' na. Suga'
'nsa'. Tuud iya ngimanan kaam le' sabab 'nsa'
iya baya' bang niya' butas min iya minsan laa hal
dakayo' manusiya' katudju ni diyōm nalka'. Iya
kabayaan Tuhan in manusiya' kamemon subay
pinda pikilan na sampay ngalabba min dusa na.

10 Suga' takka du ian 'llaw kapaitu Panghu'
tabi. Patagha' du takka na, sali' katakka aa
panangkaw. Palanyap du langit ma 'llaw ian,
maka kōsōg kalandu' lagublub na. Kamemon
bayi paniya' ma diyata' langit hansul du uk api,
pa'nsa' isab dunya itu sampay kamemon bayi
tahinang ma kalohahan na.
11 Na, pagka katauhan bi in ayi-ayi kamemon
itu piansa'-niya' du ma sosongun, tayinghōgin bi
tōōd bang subay salaingga hinang bi. Subay sutsi
pangatayan bi maka subay kaam me' sadja ma
kabayaan Tuhan,
12 ma salta' kaam ngagaran 'llaw kapaitu na
ian. Magtuyu' isab kaam maghinang bo' iya
makasaunu' paitu. Iya na ian 'llaw pangahansul
manga lapis langit ma diyōm api, iya 'llaw
panunaw ayi-ayi kamemon bayi ma diyata' langit
sabab min pasu' na.
13 Suga' kitabi itu, ngagaran le' bayi pangan-
janji' Tuhan, hati na langit bahu maka dunya
bahu, paglahatan sayi-sayi bang adil ma pan-
ganda' Tuhan.

14 Hangkan na, manga bagay, sataggōl kaam
ngagaran 'llaw ian, magtuyu' kaam bo' supaya
'nsa' niya' tamak atay bi atawa laat bi atawa

palsaggaan, bang taabut 'llaw pananding kaam
uk Tuhan.
15 Daa bistahun bi in Tuhan lallay bang iya
nangguhan hukuman. Tuud iya ngiman kaam
lagi' sabab kabayaan na subay niya' waktu
pangalabba bi min dusa bi bo' supaya kaam
liyappasan ma mulka' ma sosongun. Salaihi' du
isab bayi panulat ni kaam uk si Paul, dakayo'
danakan tabi kilasahan. Tulun min Tuhan asal
pangatauhan na nulatan kaam salaihi'.
16 Salaihi' du isab sulat si Paul kamemon bang
harap ni pakaradjaan ma sosongun ian. Suga'
hunit hiyati lapal sulat na kasehean, jari killo'
pibengkok uk manga aa kulang panghati na,
aa magduwa-duwa le' pame' sigam ma Tuhan.
Damikkiyan na kasehean iya tasulat ma diyōm
kitab, pibengkok uk sigam. Manga aa ian
matumbuk sadja mulka' Tuhan ni baran sigam.
17 Suga' kaam iyu, manga bagay ku, bayi na
kaam kabandaan ku. Hangkan na kaam soho'
ku pajaga bo' kaam 'nsa' tabo pinda min kahōgōt
pangandōl bi. Daa be'-beun bi kasaan manga aa
sabul iyu.
18 Suga' pasongun bi pangandōl bi ma tataban-
gan si Isa Almasi Panghu' tabi, iya Makalappas
kitabi. Pasongun bi isab tau bi ma pasalan na.
Maka iya iya subay pamehe tabi buttihi' sampay
ni kasaumulan! Amin.

Wassalam

Kitab Injil

Sama, Pangutaran: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sama, Pangutaran)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
2151cb29-f3ad-5b77-a81f-9337cdca0c86